

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
ПРИЕМ 2019 г.
ФОРМА ОБУЧЕНИЯ ОЧНАЯ

Профессиональная подготовка на английском языке

Направление подготовки/ специальность	22.04.01 Материаловедение и технологии материалов		
Образовательная программа (направленность (профиль))	Материаловедение и технологии материалов		
Специализация	Материаловедение в машиностроении		
Уровень образования	высшее образование - магистратура		
Курс	1	семестр	1,2
Трудоемкость в кредитах (зачетных единицах)	6		

Заведующий кафедрой - руководитель отделения материаловедения (на правах кафедры)		В.А. Клименов
Руководитель ООП		С.П. Буякова
Преподаватель		М.В. Бурков

2020 г.

1. Роль дисциплины «Профессиональная подготовка на английском языке» в формировании компетенций выпускника:

Элемент образовательной программы (дисциплина, практика, ГИА)	Семестр	Код компетенции	Наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенций		Составляющие результатов освоения (дескрипторы компетенций)	
				Код индикатора	Наименование индикатора достижения	Код	Наименование
Профессиональная подготовка на английском языке	1,2	УК(У)-1	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах), для академического и профессионального взаимодействия	И.УК(У)-4.1	Применяет навыки создания на русском и иностранном языках письменных и устных текстов научного и официально-делового стилей речи для обеспечения профессиональной деятельности	УК(У)-4.131	Знает современные средства информационно коммуникационных технологий;
						УК(У)-4.1У1	Умеет применять на практике русский и иностранный языки как средство делового общения, четко и ясно излагать проблемы и решения, аргументировать выводы
						УК(У)-4.1В1	Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях
				И.УК(У)-4.2	Составляет академические и (или) профессиональные тексты на иностранном языке	УК(У)-4.231	Знает терминологию на иностранном языке в изучаемой и смежных областях знаний; особенности научно-технического функционального стиля изучаемого иностранного языка
						УК(У)-4.2У1	Умеет составлять и представлять техническую и научную информацию, используемую в профессиональной деятельности, в виде презентации
						УК(У)-4.2В1	Владеет опытом вести переписку в профессиональных и научных целях
		ПК(У)-5	Способен выполнять перевод технической литературы на иностранном языке, связанной с профессиональной деятельностью в области материаловедения	И.УК(У)-4.3	Организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях на иностранном языке, выбирая подходящий формат	УК(У)-4.331	Знает основы структурирования доклада и подготовки презентаций на иностранном языке, принятых в международной среде
						УК(У)-4.3У1	Умеет воспринимать на слух аутентичные аудио- и видео материалы, связанные с направлением подготовки
						УК(У)-4.3В1	Владеет полученными знаниями по иностранному языку на достаточном уровне в своей будущей профессиональной деятельности
				И.ПК(У)-5.1	Демонстрирует интегративные умения выполнять перевод технического текста с английского языка на русский язык в профессиональных целях в области материаловедения	ПК(У)- 5.31	Знает англоязычные интернет-ресурсы для сбора междисциплинарных знаний в области материаловедения
						ПК(У)- 5.У1	Умеет работать с иностранными словарями, включая онлайн-переводчики
						ПК(У)- 5.В1	Владеет опытом перевода научных публикаций по теме научной работы

2. Показатели и методы оценивания

Планируемые результаты обучения по дисциплине		Код индикатора достижения контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование раздела дисциплины	Методы оценивания (оценочные мероприятия)
Код	Наименование			
РД 1	Способность пользоваться русским и иностранным языками как средством делового общения, четко и ясно излагать проблемы и решения, аргументировать выводы	И.УК(У)-4.1, И.УК(У)-4.2 И.УК(У)-4.3	Раздел 1. Практические основы публичной презентации научно-технической информации на английском языке. Раздел 2. Примеры научных презентаций	Презентация Устный перевод Входное тестирование Кейс-задание 1

			результатов материаловедческих исследований, исследований встроенного и неразрушающего контроля конструкций.	Кейс-задание 2 Кейс-задание 4 Кейс-задание 5 Кейс-задание 6 Кейс-задание 7 Семинар 2 Итоговая презентация
РД 2	Способность воспринимать, обрабатывать, анализировать и обобщать научно-техническую информацию на английском языке о фундаментальных и прикладных исследованиях в области материаловедения, технологии материалов и неразрушающего контроля.	И.ПК(У)-5.1	Раздел 3. Общие сведения о структуре современной научно-технической статьи на английском языке. Раздел 4. Примеры научно-технических статей на английском языке, их перевод и анализ.	Письменный перевод Тестирование Перевод без словаря Кейс-задание 3 Семинар 1

3. Шкала оценивания

Порядок организации оценивания результатов обучения в университете регламентируется отдельным локальным нормативным актом – «Система оценивания результатов обучения в Томском политехническом университете (Система оценивания)» (в действующей редакции). Используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов обучения. Итоговая оценка (традиционная и литерная) по видам учебной деятельности (изучение дисциплин, УИРС, НИРС, курсовое проектирование, практики) определяется суммой баллов по результатам текущего контроля и промежуточной аттестации (итоговая рейтинговая оценка - максимум 100 баллов).

Распределение основных и дополнительных баллов за оценочные мероприятия текущего контроля и промежуточной аттестации устанавливается календарным рейтинг-планом дисциплины.

Рекомендуемая шкала для отдельных оценочных мероприятий входного и текущего контроля

% выполнения задания	Соответствие традиционной оценке	Определение оценки
90%÷100%	«Отлично»	Отличное понимание предмета, всесторонние знания, отличные умения и владение опытом практической деятельности, необходимые результаты обучения сформированы, их качество оценено количеством баллов, близким к максимальному
70% - 89%	«Хорошо»	Достаточно полное понимание предмета, хорошие знания, умения и опыт практической деятельности, необходимые результаты обучения сформированы, качество ни одного из них не оценено минимальным количеством баллов
55% - 69%	«Удовл.»	Приемлемое понимание предмета, удовлетворительные знания, умения и опыт практической деятельности, необходимые результаты обучения сформированы, качество некоторых из них оценено минимальным количеством баллов
0% - 54%	«Неудовл.»	Результаты обучения не соответствуют минимально достаточным требованиям

Шкала для оценочных мероприятий и дифференцированного зачета/зачета

Степень сформированности	Балл	Соответствие традиционной оценке	Определение оценки
--------------------------	------	----------------------------------	--------------------

результатов обучения				
90% ÷ 100%	90 ÷ 100	«Отлично»	«Зачтено»	Отличное понимание предмета, всесторонние знания, отличные умения и владение опытом практической деятельности, необходимые результаты обучения сформированы, их качество оценено количеством баллов, близким к максимальному
70% ÷ 89%	70 ÷ 89	«Хорошо»		Достаточно полное понимание предмета, хорошие знания, умения и опыт практической деятельности, необходимые результаты обучения сформированы, качество ни одного из них не оценено минимальным количеством баллов
55% ÷ 69%	55 ÷ 69	«Удовл.»		Приемлемое понимание предмета, удовлетворительные знания, умения и опыт практической деятельности, необходимые результаты обучения сформированы, качество некоторых из них оценено минимальным количеством баллов
0% ÷ 54%	0 ÷ 54	«Неудовл.»	«Не зачтено»	Результаты обучения не соответствуют минимально достаточным требованиям

4. Перечень типовых заданий

	Оценочные мероприятия	Примеры типовых контрольных заданий
1.	Письменный перевод	Учащийся по согласованию с преподавателем выбирает 2 научные статьи по теме предполагаемой научно-исследовательской работы. Статьи любых научных издательств объемом 35-40 тыс. символов. Например, для издательств Elsevier, Springer объем статей будет составлять 9-12 стр. Для выбранных статей подготавливается письменный перевод. Допускается при отсутствии достаточного количества статей переводить статьи меньшего размера в большем количестве.
2.	Устный перевод	Учащийся переводит текст (научная заметка или новость) на английском языке по теме его НИР. Перевод осуществляется устно, без использования словаря.
3.	Тестирование	Тест по теме материаловедения и технологии конструкционных материалов на английском языке.
4.	Презентация	Необходимо подготовить презентацию на английском языке на выбор по теме НИР или обзорную на одну из переведенных научных статей.
5.	Перевод без словаря	Выполнение письменного перевода фрагмента текста без использования словаря.
6.	Входное тестирование	Выполнение теста для определения уровня владения профессиональной терминологией.
7.	Кейс-задание 1	Учащиеся составляют заголовок к научной статье (по теме их НИР). Проводится оценка доступности читателю предмета исследования из названия работы.
8.	Кейс-задание 2	Учащиеся составляют аннотацию к научной статье (по теме их НИР). Необходимо описать цель, предмет, методы и результаты исследования.
9.	Кейс-задание 3	Описание актуальности научного исследования. Оценка владения навыками поиска научной информации и заданную тему на английском языке. Оценка объема и грамматики.

	Оценочные мероприятия	Примеры типовых контрольных заданий
10.	Кейс-задание 4	Описание научной новизны исследования. Оценка владения навыками поиска научной информации и заданную тему на английском языке. Оценка объема и грамматики.
11.	Кейс-задание 5	Описание предмета и методов научного исследования. Оценка объема и грамматики.
12.	Кейс-задание 6	Описание результатов научного исследования. Оценка объема и грамматики.
13.	Семинар 1	Сравнение полученных результатов научного исследования с результатами коллег, опубликованными в англоязычных научных изданиях. Оценка владения навыками поиска научной информации и заданную тему на английском языке. Оценка объема и грамматики.
14.	Кейс-задание 7	Написание заключения к научной статье. Оценка объема и грамматики.
15.	Семинар 2	Форматирование научной статьи согласно требованиям. Работа над ошибками, допущенными при выполнении предыдущих заданий.
16.	Итоговая презентация	Презентация по итогам проделанной работы. Оценка уровня владения пройденного материала.

5. Методические указания по процедуре оценивания

	Оценочные мероприятия	Процедура проведения оценочного мероприятия и необходимые методические указания
1.	Письменный перевод	Часть переведенных статей сдается в аудитории. Учащийся зачитывает фрагменты текста по выбору преподавателя, который проверяет корректность перевода. За каждую статью ставится 12 баллов; за статьи неполного объема (менее 35-40 тыс. символов) – пропорционально снижению размера.
2.	Устный перевод	Максимальная оценка за устный перевод составляет 10 баллов
3.	Тестирование	Необходимо суммировать количество правильных ответов. Количество баллов за каждый ответ прописано в заданиях на тестирование. Максимальное количество баллов за тестирование составляет 20.
4.	Презентация	Учащийся представляет презентацию на английском. Максимальная оценка составляет 20 баллов. Оценка производится за качество подготовки презентации и за качество представления (уровень владения английским языком)
5.	Перевод без словаря	Максимальная оценка за письменный перевод без словаря составляет 10 баллов
6.	Входное тестирование	Учащиеся выполняют тест для определения уровня владения профессиональной терминологией. Максимальное количество баллов за тестирование составляет 5.
7.	Кейс-задание 1	Учащиеся составляют заголовок к научной статье (по теме их НИР). Максимальная оценка составляет 5.
8.	Кейс-задание 2	Учащиеся составляют аннотацию к научной статье (по теме их НИР). Максимальная оценка составляет 5.

	Оценочные мероприятия	Процедура проведения оценочного мероприятия и необходимые методические указания
9.	Кейс-задание 3	Студенты составляют первый раздел статьи, описывая актуальность научного исследования. Проводится оценка владения навыками поиска научной информации и заданную тему на английском языке и оценка объема и грамматики. Первая часть оценивается в 5 баллов, вторая в 10 баллов.
10.	Кейс-задание 4	Студенты составляют раздел, посвященный раскрытию научной новизны исследования. Проводится оценка владения навыками поиска научной информации и заданную тему на английском языке и оценка объема и грамматики. Первая часть оценивается в 5 баллов, вторая в 5 баллов.
11.	Кейс-задание 5	Разрабатывается раздел, посвященный описанию предмета и методов научного исследования. Оценка объема и грамматики. Максимальная оценка 10 баллов.
12.	Кейс-задание 6	Разрабатывается раздел, посвященный описанию результатов научного исследования. Оценка объема и грамматики. Максимальная оценка 10 баллов.
13.	Семинар 1	Учащиеся проводят сравнение полученных результатов научного исследования с результатами коллег, опубликованными в англоязычных научных изданиях. Проводится оценка владения навыками поиска научной информации и заданную тему на английском языке и оценка объема и грамматики. Каждая из частей оценивается в 10 баллов.
14.	Кейс-задание 7	Студенты разрабатывают заключения к научной статье. Необходимо оценить объем и грамматику с максимальной оценкой в 5 баллов.
15.	Семинар 2	Форматирование научной статьи согласно требованиям. Работа над ошибками, допущенными при выполнении предыдущих заданий. Максимальная оценка 5 баллов.
16.	Итоговая презентация	Учащиеся делают презентации по итогам проделанной работы. Проводится оценка уровня владения пройденного материала. Максимальная оценка 10 баллов.